

CONCOURS GÉNÉRAL DES LYCÉES

—

SESSION 2025

—

THÈME LATIN

(Classes de première voie générale)

Durée : 4 heures

L'usage des dictionnaires latin-français et français-latin est autorisé

Consignes aux candidats

- Ne pas utiliser d'encre claire
- N'utiliser ni colle, ni agrafe
- Ne joindre aucun brouillon
- Ne pas composer dans la marge
- Numéroté chaque page en bas à droite (numéro de page / nombre total de pages)
- Sur chaque copie, renseigner l'en-tête + l'identification du concours :

Concours / Examen : CGL Epreuve : Thème latin Matière : THLA Session : 2025

Tournez la page S.V.P.

Le Petit Poucet¹

Dans ce conte bien connu, les parents du Petit Poucet et de ses frères sont frappés d'une telle misère qu'ils se résignent à abandonner leurs enfants dans la forêt.

Le père et la mère, les² voyant occupés à travailler [...], s'enfuirent tout à coup par un petit sentier détourné.

Lorsque ces enfants se virent seuls, ils se mirent à crier et à pleurer de toute leur force. Le Petit Poucet les laissait crier, sachant bien par où il reviendrait à la maison, car en marchant il avait laissé tomber le long du chemin les petits cailloux blancs qu'il avait dans ses poches. Il leur dit donc : « Ne craignez point, mes frères ; mon père et ma mère nous ont laissés ici, mais je vous ramènerai bien au logis : suivez-moi seulement. » Ils le suivirent, et il les mena jusqu'à leur maison, par le même chemin qu'ils étaient venus dans la forêt.

Charles PERRAULT, *Contes*, « Le Petit Poucet », 1697

¹ Le titre n'est pas à traduire, pas plus que le chapeau introducteur en italique.

² « les » désigne ici les enfants.

Notes lexicales (dans l'ordre du texte) :

Nota bene : vous déclinez et conjuguez les termes ci-dessous suggérés à la forme voulue par le texte.

occupés à : traduire « être occupé à » par *studeo, es, ere, dui*, - + gérondif.

un sentier détourné : *trames, itis, m.*

se virent seuls : se rendirent compte qu'ils étaient seuls, s'aperçurent qu'ils étaient seuls.

se mirent à : commencèrent à.

Le Petit Poucet : *Pollex, icis, m.*

les laissait crier : traduire « laisser » par *sino, is, ere, sivi, situm* + proposition infinitive.

petit caillou : *calculus, i, m.*

poches : *sinus, us, m.*

au logis : à la maison.

par le même chemin qu'ils étaient venus : par le même chemin que celui par lequel ils étaient venus.

